TÒA ÁN NHÂN DÂN **HUYỆN NHO QUAN** **TỈNH NINH BÌNH**	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập- Tự do- Hạnh phúc**
Số: 07/2021/QĐ-CNKQHGTTTA	*Nho Quan, ngày 13 tháng 12 năm 2021.*

QUYẾT ĐỊNH
CÔNG NHẬN KẾT QUẢ HÒA GIẢI THÀNH TẠI TÒA ÁN

TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN NHO QUAN, TỈNH NINH BÌNH

Căn cứ vào các Điều 32, 33, 34, 35 Luật hòa giải đối thoại tại Tòa án

Căn cứ các Điều 463, 465, 466 Bộ luật dân sự.

Căn cứ biên bản ghi nhận kết quả hòa giải ngày 25 tháng 11 năm 2021 về việc giải quyết tranh chấp "Hợp đồng tín dụng".

XÉT THẤY

Nội dung thỏa thuận của các bên là hoàn toàn tự nguyện, không vi phạm điều cấm của pháp luật, không trái đạo đức xã hội, không nhằm trốn tránh nghĩa vụ đối với Nhà nước hoặc cơ quan, tổ chức, cá nhân khác.

QUYẾT ĐỊNH

1. Công nhận sự thỏa thuận của các bên:

- *Người khởi kiện*: Ngân hàng TMCP V; Địa chỉ: Tòa nhà X , số Y, đường K, phường T, quận H, Hà Nội. Người đại điện theo pháp luật: Ông Phạm Doãn S Tổng Giám đốc; Người đại diện theo ủy quyền: Ông Nguyễn Văn H- Chức vụ giám đốc Chi nhánh Ngân hàng TMCP V NB; Người được ủy quyền lại: Ông Nông Đức H - Giám đốc phòng giao dịch Chi nhánh Ngân hàng TMCP Việt huyện V; Địa chỉ: số N, Đường B, Thị Trấn M, huyện V, tỉnh Ninh Bình.

- *Người bị kiện:* Bà Nguyễn Thị L; Địa chỉ: thôn T, xã L, huyện Q, tỉnh Ninh Bình.

2. Sự thỏa thuận của các bên cụ thể như sau:

2.1. Bà Nguyễn Thị L và Ngân hàng V đã ký kết 02 Hợp đồng tín dụng kiêm khế ước nhận nợ gồm: Hợp đồng số 06/260216/04/330 ngày 26/02/2016 với số tiền cho vay là 100.000.000 đồng *(Bằng chữ: Một trăm triệu đồng chẵn);* mục đích vay

là tiêu dùng cá nhân - sửa nhà; thời hạn vay 36 tháng; gốc và lãi trả hàng tháng. Lãi suất cho vay tại thời điểm giải ngân là 15%/năm theo dư nợ gốc giảm dần và Hợp đồng số 07/200416/04/330 số tiền cho vay là 70.000.000 đồng *(Bảy mươi triệu đồng chẵn);* mục đích vay là tiêu dùng cá nhân - mua sắm đồ gia dụng; thời hạn vay 60 tháng; gốc và lãi trả hàng tháng. Lãi suất cho vay tại thời điểm giải ngân là 15%/năm theo dư nợ gốc giảm dần.

2.2. Tính đến ngày 30/09/2021, bà Nguyễn Thị L còn nợ Ngân hàng TMCP V tổng số tiền là: 212.177.509 VND (Bằng chữ: Hai trăm mười hai triệu một trăm bảy mươi bảy nghìn năm trăm linh chín đồng./.), cụ thể: Tổng số tiền nợ theo Hợp đồng tín dụng kiêm khế ước nhận nợ số 06/260216/04/330 ngày 26/02/2016 là: 92.070.658 VNĐ (Bằng chữ: Chín mươi hai triệu không trăm bảy mươi nghìn sáu trăm năm mươi tám đồng), trong đó: Nợ gốc: 46.982.848 VND + Nợ lãi: 45.087.810 VND. Tổng số tiền nợ theo Hợp đồng tín dụng kiêm khế ước nhận nợ số 07/200416/04/330 ngày 20/04/2016 là: 120.106.851 VNĐ (Một trăm hai mươi triệu một trăm linh sáu nghìn tám trăm năm mươi mốt đồng), trong đó: Nợ gốc: 57.174.000 VNĐ, Nợ lãi: 62.932.851 VNĐ.

2.3. Bà Nguyễn Thị L phải trả nợ cho Ngân hàng V toàn bộ số tiền vay của hai hợp đồng tín dụng đã ký kết tính đến hết ngày 30/09/2021 là: 212.177.509 VND (Hai trăm mười hai triệu một trăm bảy mươi bảy nghìn năm trăm linh chín đồng), trong đó: Nợ gốc: 104.156.848 VNĐ, Nợ lãi: 108.020.661 VNĐ và tiếp tục trả lãi phát sinh theo thỏa thuận tại Hợp đồng tín dụng số 06/260216/04/330 ngày 26/02/2016 và Hợp đồng số 07/200416/04/330 ngày 20/04/2016, kể từ ngày 01/10/2021cho đến khi bà Nguyễn Thị L trả hết nợ cho Ngân hàng V.

2.4. Thời gian, số tiền trả nợ:

2.4.1. Đối với số tiền vay gốc:

- Ngày 12/12/2021 trả số tiền 30.000.000đồng (Ba mươi triệu đồng).

- Năm 2022 trả nợ cụ thể:

- Ngày 15/03/2022 trả số tiền 10.000.000đồng (Mười triệu đồng).

- Ngày 15/06/2022 trả số tiền 10.000.000đồng (Mười triệu đồng).

- Ngày 15/09/2022 trả số tiền 10.000.000đồng (Mười triệu đồng).

- Ngày 15/12/2022 trả số tiền 10.000.000đồng (Mười triệu đồng).

- Năm 2023 trả nợ cụ thể:

- Ngày 15/03/2023 trả số tiền 34.156.848đồng (Ba mươi tư triệu, một trăm năm sáu nghìn, tám trăm bốn tám đồng).

2.4.2. Đối với số tiền nợ lãi và tiền lãi phát sinh theo thỏa thuận tại Hợp đồng tín dụng số 06/260216/04/330 ngày 26/02/2016 và Hợp đồng số 07/200416/04/330 ngày 20/04/2016, kể từ ngày 01/10/2021cho đến khi bà Nguyễn Thị L trả hết nợ cho Ngân hàng V được trả cụ thể:

- Ngày 15/06/2023 trả 30.000.000đồng (Ba mươi triệu đồng) tiền lãi

- Ngày 15/09/2023 trả 30.000.000đồng (Ba mươi triệu đồng) tiền lãi.

- Ngày 15/12/2023 trả toàn bộ số tiền nợ lãi còn lại.

3. Quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay và được thi hành theo quy định của pháp luật về thi hành án dân sự.

Nơi nhận:
- *VKS ND huyện.NQ*
- *Các bên*
- *Chi cục THADS. NQ*
- *Lưu HS*

THẨM PHÁN

(Đã ký)

Nguyễn Anh Tuấn